

# ИСТОЧНИКИ

УДК 930.25(47.22-25)  
ББК 79.36(4Эст-2Тал)  
DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-74-95

А. В. Ушаков

## ПИСЬМА МАГИСТРАТА ЛЮБЕКА В РЕВЕЛЬ ПО ПОВОДУ ТОРГОВЛИ «НОВГОРОДСКИХ ГОСТЕЙ» ПОСЛЕДНЕЙ ТРЕТИ XV ВЕКА (ИЗ ТАЛЛИННСКОГО ГОРОДСКОГО АРХИВА)

С середины XV века «новгородские гости» Любека стали играть значимую роль в русско-ганзейской торговле, что, в первую очередь, было обусловлено масштабами товарообмена корпорации и ее составом<sup>1</sup>. Но немаловажное значение в развитии предпринимательской деятельности «новгородских гостей» имела связь корпорации с городским советом Любека, так как не только некоторые любекские ратманы сами состояли в рассматриваемом купеческом объединении<sup>2</sup>, но и в целом наблюдается взаимовыгодное сотрудничество между купцами и магистратом: городской совет традиционно отстаивал интересы купцов в контексте противостояния последних с ревельскими ратманами, в то же время «новгородские гости» непосредственно способствовали распространению влияния Любека на ганзейскую торговлю в Восточной Прибалтике [Ушаков, 2021]. При определении степени сотрудничества между городским советом Любека и «новгородскими гостями» представляется логичным обратиться к письмам любекского магистрата в Ревель, в настоящий момент хранящимся в Таллиннском городском архиве (Tallinna Linnaarhiiv (далее – TLA). Коллекция указанных писем крайне обширна и составляет, по меньшей мере, около 1800 источников, хронологический охват которых 1400–1600 годы<sup>3</sup>. На сегодняшний

<sup>1</sup> В книге олдерменов «новгородских гостей» 1450–1470 годов сохранились сведения о количестве купцов, состоявших в корпорации, а также о масштабах их товарооборота за некоторые годы. Так, в 1450 году в корпорации состоял 121 купец [Archiv der Hansestadt Lübeck (далее – АНЛ). Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 4r.–14v.], и общий товарооборот купеческого объединения в этом году составил 136 111 марок [АНЛ. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 14v.]. При этом в 1456 году в предпринимательской деятельности корпорации приняли участие 107 купцов [АНЛ. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 34v.–40r.], отправивших из Любека в Ревель товары общей стоимостью в 95 750 любекских марок [Schwartz (hrsg.), 1905, s. 412].

<sup>2</sup> К примеру, в 1450 году в корпорации состояли любекские ратманы Генрих фон Штитен (*Hinrik van Stiten*) и Герд (Герхард) фон Минден (*Gerd van Mynden*) [АНЛ. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 12r.–13v.]. Это не единственные упоминания участия членов городского совета Любека в предпринимательской деятельности корпорации, отразившиеся на страницах книги олдерменов «новгородских гостей» 1450–1470 годов. Однако источники, относящиеся к иному периоду и содержащие подобные сведения, на данный момент не были обнаружены, что при этом не мешает предполагать участие любекских ратманов в торговле «новгородских гостей» после 1470 года.

<sup>3</sup> В описании коллекций Таллиннского городского архива, подготовленном Г. Ханзенем, в последствие дополненном и переизданном О. Грайффенхагеном, хронологическими рамками собрания писем магистрата Любека в Ревель названы 1375–1793 годы [Hansen, Greiffenhagen (hrsg.), 1925, s. 140]. Однако на сегодняшний

день коллекция разделена на 16 томов, опираясь на особенности развития предпринимательской деятельности «новгородских гостей», первоначальную важность для исследования составляют тома, содержащие документы XV века. Из всего многообразия источников, представленных в данной коллекции, были выявлены семь писем городского совета Любека к магистрату Ревеля, содержащих информацию о торговле «новгородских гостей» и относящихся к последней трети XV века. Несмотря на то, что аннотации этих источников были ранее опубликованы в многотомных собраниях ганзейских актов (Hansisches Urkundenbuch, HUB), ливонских актов (Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch, LEKUB), а также в издании протоколов и сопутствующих материалов ганзейских съездов (Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage, HR), обращение к полным текстам данных писем существенно расширяет их значимость для исследования не только коммерческой деятельности «новгородских гостей», но и в принципе для изучения ганзейской торговли в Ливонии рассматриваемого периода. Полные тексты указанных семи документов публикуются впервые и помещены в приложении к настоящей статье.

Опираясь на представленные в вышеперечисленных многотомных собраниях аннотации, некоторые из данных источников использовал Л. К. Гётц при описании участия «новгородских гостей» в русско-ганзейской торговле XV века [Goetz, 1922, ss. 228–229], однако коммерческая деятельность корпорации была изложена им весьма поверхностно, и ее значимость нуждается в определенном пересмотре. Информация из отдельных писем нашла отражение в работах автора данной статьи [Ушаков, 2021, с. 154–155; Ушаков, 2022, с. 156; Ушаков, 2023а, с. 167], но, также стоит признать, отсутствие полных текстов документов в значительной степени осложнило их использование, что привело автора к крайне осторожным выводам. В этой связи публикация оригинальных транскрипций может позволить по-новому взглянуть на те или иные проблемы ганзейской торговли последней трети XV века.

Первое письмо городского совета Любека в Ревель из рассматриваемых семи датируется 17 июня 1467 года и содержит информацию о том, что «новгородские гости» отправили в морское плавание некоторое количество торговых судов, каждое из которых было укомплектовано наемниками с соответствующим вооружением (см. Приложение, № 1). Любекские ратманы просили ревельский магистрат выплатить наемникам жалование в размере 20 шиллингов в неделю, полагающееся каждому солдату, с тем расчетом, что «новгородские гости» в последствие возместят все расходы. Кроме того, в письме содержится указание на то, что упомянутые суда следует отправить в обратное плавание как можно скорее после погрузки товаров. Примечательно, что данный документ предшествовал письму самих «новгородских гостей» к магистрату Ревеля, которое было отправлено днем позднее<sup>4</sup>. Из этого

---

день до конца не ясно, чем это обусловлено, так как наиболее раннее письмо датируется приблизительно 1400 годом, а наиболее позднее – 1600 годом.

<sup>4</sup> Письмо «новгородских гостей» Любека к магистрату Ревеля, 18 июня 1467 года. Аннотация документа представлена в списке источников Ревельского архива, подготовленном Г. Гильдебрандом [Hildebrand, 1872, № 273, s. 753], при этом в распоряжении исследователя имеется полный текст документа [Stein (bearb.), 1903, № 379, ss. 240–241; Schwartz, Bulmerincq (hrsg.), 1910, № 503, ss. 276–277], а также его перевод на русский язык [Ушаков, 2022, № 17, с. 46–48].

источника известно, что кораблей было четыре и для их охраны было нанято 136 солдат, которым следовало выплатить упомянутое жалование. При этом «новгородские гости» просили уведомить, если кто-то из наемников пожелает остаться в Ливонии. Важно отметить, что корабли стоило отправить в обратный путь при первой возможности, но, согласно просьбе купцов корпорации, ревельские ратманы могли оставить суда в гавани на зимовку из-за непогоды, позаботившись о хранении товаров и размещении солдат<sup>5</sup>. Рассматривая два этих документа, стоит обратить внимание, что ревельских ратманов об отправке торговых судов с наемниками на борту первоначально уведомил городской совет Любека, в письме же самих «новгородских гостей» содержится более подробная информация об условиях плаваний. Подобная ситуация имела место быть в 1429 году, когда любекские ратманы сообщили ревельскому совету о том, что купеческие корабли вышли в море, 5 августа, а письмо «новгородских гостей», в котором изложены распоряжения по поводу выплаты жалования солдат, было отправлено 10 августа<sup>6</sup>. Учитывая особенность оплаты труда наемников, когда деньги сначала выплачивались им магистратом Ревеля, а в последствие «новгородские гости» возмещали ревельским ратманам расходы<sup>7</sup>, по всей видимости, рассматриваемое письмо городского совета Любека гарантировало соблюдение указанных договоренностей, демонстрируя заинтересованность магистрата в коммерческой деятельности корпорации.

Второе письмо городского совета Любека в Ревель написано 13 марта 1469 года и связано с кораблекрушением судна Ханнеке Фроме (*Hanneke Vrome*). Ранее, 20 февраля, любекские ратманы писали шведскому королю Карлу VII (1467–1470, третье правление) с просьбой донести до сведения Лоренца Аксельсона (*Laurenz Axelsson*), управлявшего Разеборгом (*Razeborch*), неподалеку от которого произошло кораблекрушение, необходимость сохранить товары, которые могли быть выброшены на берег или спасены из воды, чтобы в последствие возратить их купцам за полагающееся вознаграждение, как то следует, согласно береговому праву<sup>8</sup>,

<sup>5</sup> По словам Ю. Крема, находившиеся в Ревеле наемники получали жалование в размере 1 марки, но вынуждены сами были себе искать жилье и пропитание [Kreem, 2001, pp. 33–34]. Во избежание роста возможных расходов на содержание наемников в городе ганзейские купцы стремились ускорить процесс выгрузки и погрузки товаров и подготовить торговое судно к отплытию как можно скорее.

<sup>6</sup> Примечательно, что в письме городского совета Любека к магистрату Ревеля от 5 августа 1429 года «новгородские гости» указаны как «все купцы, ныне с нами находящиеся» (*gemene copman nu mit uns wesende*) [Hildebrand (hrsg.), 1884, № 58, ss. 39–40; Ушаков, 2022, № 5, с. 17–18]. В самом же письме олдерменов корпорации к магистрату Ревеля от 10 августа 1429 года «новгородские гости» именовали себя «купцы нашей нации, находящиеся здесь» (*kopman hir nu wesende van unser nasien*) и сообщали, что они между собой договорились о правилах морских плаваний в Новгород [Hildebrand (hrsg.), 1884, № 60, ss. 40–41; Ушаков, 2022, № 6, с. 18–20].

<sup>7</sup> Городской совет Ревеля мог поручить исполнение своих обязательств перед «новгородскими гостями» собственным бюргером. К примеру, 1469 году жалование наемникам, прибывшим в Ревеля на трех судах, зафрахтованных «новгородскими гостями», было выплачено Йоханом Витинекхофом (*Johane Witinekhove*) и Альбертом Шоненберком (*Albert Schonenberch*) [Stein (bearb.), 1903, № 604, ss. 493–494; Ушаков, 2022, № 18, с. 48–50].

<sup>8</sup> Согласно береговому праву (*Strandrecht*), все товары, оказавшиеся в море после кораблекрушения торгового судна и выброшенные на берег или спасенные из воды, могли быть на законном основании присвоены жителями прибрежных территорий. При этом данные товары могли быть возвращены их владельцам, которые, в свою очередь, обязывались выплатить соответствующее вознаграждение (*Bergelohn*). В этой связи зачастую

применение которого одобряли ратманы Любека [Stein W. (bearb.), 1903, № 557, s. 435; Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 628, s. 350]. В тот же день городской совет Любека отправил письмо в Ревель, попросив ревельских ратманов поспособствовать спасению и возвращению товаров и, если оное случится, не отправлять эти самые товары в Любек до соответствующего распоряжения [Hildebrand H. u.a. (hrsg.), 1910, № 629, ss. 350–351]. Кроме того, в Ревель был отправлен список утраченных товаров с именами купцов, которым они принадлежали [Stein W. (bearb.), 1903, № 558, ss. 436–442; Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 630, s. 351]. 13 марта любекские ратманы сообщили магистрату Ревеля, что «новгородские гости» зафрахтовали корабль (холк<sup>9</sup>) шкипера Генриха Гуштровена (*Hinrik Gustrouwen*), который должен был выйти в море 16 апреля. Ратманы просили ревельцев быть готовыми к прибытию этого судна, так как именно на него следовало погрузить товары, спасенные после кораблекрушения корабля Ханнеке Фроме и принадлежавшие любекским купцам, для отправки в Любек (см. Приложение, № 2). Принимая во внимание, что судьба спасенных товаров оказалась крайне небезынтесной<sup>10</sup>, для настоящего исследования важно рассмотреть характер взаимодействия «новгородских гостей» и магистрата Любека в сложившейся ситуации. Несмотря на то, что, в первую очередь, отношения между ганзейцами строились на взаимном доверии, подкрепленном основанном на обычаях купеческим правом<sup>11</sup>, в ситуации, когда крупные товарные партии, принадлежавшие множеству любекских купцов, оказались в море и были выброшены на берег в пределах шведской юрисдикции, городской совет Любека доверял в вопросах транспортировки спасенных товаров исключительно «новгородским гостям» и в

---

береговое право становилось узаконенной формой пиратства: жители прибрежных зон топили и грабили купеческие корабли, заявляя в последствие, что они затонули в результате кораблекрушения. О специфике применения берегового права в Северной Европе смотрите подробнее монографию В. Ниитемаа [Niitemaa, 1955].

<sup>9</sup> Холк (*holk*) – большое парусное трехмачтовое судно грузоподъемностью около 400 тонн, использовавшееся ганзейцами, в первую очередь, для перевозки дорогостоящих товаров. О ганзейских кораблях смотрите подробнее исследование Д. Элмерса [Ellmers, 2014].

<sup>10</sup> В апреле 1469 года к Лоренцу Аксельсону были отправлены посланники ревельского магистрата, чтобы урегулировать все вопросы, связанные с товарами, перевозимыми на судне Генриха Гуштровена [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 639, ss. 356–357]. Кроме того, магистрат Любека в сложившейся ситуации тщетно пытался заручиться поддержкой Ивара Аксельсона, брата Лоренца [Ropp (bearb.), 1890, № 172, s. 133; Tehen (bearb.), 1905, № 431, ss. 466–467]. В то же время сам Аксельсон заявлял магистрату Ревеля, что возвратит спасенные товары только после уплаты вознаграждения [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 642, s. 358]. При этом он сообщал, что часть выброшенных на берег товаров присвоили себе крестьяне, которые начали торговать ими в Ревеле [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 664, ss. 367–368]. Лоренц Аксельсон объявил их в розыск, но они укрылись в монастыре святой Бригитты [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 668, s. 370]. При этом различные купцы на протяжении следующих нескольких лет пытались с различной степенью успешности получить обратно утраченные некогда товары и спорили о них между собой [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 702, s. 391, № 726, s. 406]. В 1471 году городской совет Любека требовал от магистрата Ревеля предоставить отчет о спасенных товарах [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 803, ss. 460–461]. При этом в том же 1471 году любечане указывали на то, что ревельцы при возвращении утраченных товаров нарушили постановление ганзейского съезда 1447 года и в связи с этим завысили цену, которую любекские купцы должны были заплатить за спасенные товары [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 818, s. 466]. Последние известные документы, связанные с кораблекрушением шкипера Ханнеке Фроме, относятся к 1472 году (см. прим. 12).

<sup>11</sup> О купеческом праве (*Kaufmannsrecht*) смотрите подробнее монографию В. Эбеля [Ebel, 1952].

гораздо меньшей степени магистрату Ревеля (по всей видимости, небезосновательно<sup>12</sup>).

Третье письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля написано 26 августа 1486 года. Ратманы сообщали, что Ивар Аксельсон (*Iwar Axelson*) вышел в море с пятью кораблями, чтобы грабить ганзейские суда, чем любечане крайне обеспокоены. Кроме того, по словам, любекских ратманов, французы доставляли неприятности ганзейцам неподалеку от Шагена (*Schagen*). В связи с этим члены совета передавали магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» не отправлять купеческие корабли в плавание по Балтийскому морю в одиночку, а исключительно в составе флотилий, причем суда должны быть обязательно укомплектованы наемниками с соответствующим вооружением (см. Приложение, № 3). По справедливому замечанию Л. К. Гётца, Ивар Аксельсон причинил множество неудобств ганзейским купцам<sup>13</sup>, захватывая их корабли. Причем в это время против него выступил шведский регент Стен Стуре<sup>14</sup> (1470–1491, 1501–1503) [Goetz, 1922, s. 166].

В четвертом письме, датируемым 18 марта 1490 года, городской совет Любека сообщал магистрату Ревеля, что получил известие от олдерменов «новгородских гостей» и «ливонских гостей» (*alderlude der Nouwerder unde lyflandes varer*), что посланники великого князя московского Ивана Васильевича (1462–1505), прибывшие в Германию для переговоров с императором Священной Римской империи Максимилианом I (1486–1519), отправились из Любека в обратный путь. Примечательно, что посланники великого князя Юрий Траханиот, Иван Халепа и Костя Аксентьев [Хорошкевич, 1980, с. 96], названы в рассматриваемом источнике не иначе как «некоторые русские и греки» (*etlike Russen unde Greken*) (см. Приложение, № 4). По мнению любекских ратманов, магистрат Ревеля обязан был проследить, чтобы посланники Ивана Васильевича не понесли никаких убытков во время возвращения в Россию, так как от этого могли зависеть перспективы дальнейшего развития русско-ганзейских отношений, а также судьба купцов Немецкого подворья в Новгороде. Важно отметить, что данный небольшой источник наглядно отражает заинтересованность ганзейцев в удачном исходе переговоров между Москвой и Империей, что ранее не отмечалось в историографии [Бессуднова, 2016а, с. 171–180]. В то же время, выступая информаторами любекского совета, «новгородские гости» в очередной раз подтвердили правильность неожиданных выводов С. Дженкса о том, что в

<sup>12</sup> 14 августа 1472 года городской совет Любека уполномочил бюргеров Родигера цур Хелле (*Rodyer tor Helle*) и Генриха Фоссика (*Hinrike Ffossiik*) представить перед магистратом Ревеля от имени купцов, перевозивших товары на судне Ханнеке Фроме, и потребовать у ратманов те спасенные товары, которые еще не были им возвращены, или же настоять на возврате наличных средств, полученных ревельскими ратманами от продажи этих товаров [Neitmann, Thumser, Mahling (hrsg.), 2018, № 80–81, ss. 99–101]. Примечательно, что в 1485 году Генрих Фоссик являлся олдерменом «новгородских гостей» Любека [Ушаков, 2022, № 23, с. 58–59].

<sup>13</sup> После отстранения Иоганна Вальдхауса фон Херзе с должности магистра ливонского отделения Тевтонского ордена его братья Фридрих и Эрнст объявили орденскому государству файду, вступив в открытое столкновение с силами ордена. С этими событиями тесно связана файда нарвского фогта Хейденрейха фон Вальгартена, преследовавшего собственные интересы. Помощь восставшим активно оказывал Ивар Аксельсон, совершая разбойные нападения на ганзейские суда в Балтийском море. Об указанные события смотрите подробнее работы А. Баранова и М. Б. Бессудновой [Баранов, 2013; Бессуднова, 2016b].

<sup>14</sup> Указанный факт примечателен в контексте существовавших в 1486 году противоречий между Стеном Стуре и руководством Ливонского ордена по поводу Нарвы и нарвских земель [Якунина, 2022, № 114, с. 196–198].

функционировании ганзейской купеческой сети (*Netzwerk*) немаловажную роль играла постоянная передача актуальной информации между ганзейскими городами и рядовыми купцами, что превращало Ганзейский союз, по неоднозначному выражению автора, в «кибернетическую организацию» [Jenks, 2014].

Пятое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля, датированное 19 марта 1490 года, относится к истории вражды датского дворянина Акселя Олафсена (*Axel Olafsen*) с ганзейскими городами. 7 мая 1488 года появилось сообщение Акселя Олафсена, что он собирается отомстить за смерть своего отца Олафа Нильсена (*Olaf Nilsen*), убитого ганзейскими купцами в Бергене, и договорился об этом с датским королем Иоанном (1481–1513), которому пообещал треть от всех денежных средств и товаров, которые он получит в результате своих действий [Schäfer (bearb.), 1883, № 295, s. 332]. Двумя годами позднее, 3 февраля 1490 года, Аксель Олафсен заявил, что будет враждовать с ганзейскими городами до тех пор, пока не получит соответствующую компенсацию за убийство отца, причем датскому королю на этот раз он обещал передать половину от полученного [Schäfer (bearb.), 1883, № 297, s. 333]. 8 марта 1490 года на ганзейском съезде в Любеке обсуждалось сообщение «бергенских гостей» (*Bergenfahrer*), что Аксель Олафсен планирует выйти в море для нападения на ганзейские суда в ближайшее время, чем ганзейцы были крайне обеспокоены<sup>15</sup>. 10 марта 1490 года городской совет Любека сообщил в Росток, что Аксель Олафсен снаряжает корабль в Копенгагене «с солдатами, провизией, снаряжением и оружием» (*myt ruterer, vitalien, were unnde busszen*), чтобы отправиться в Берген и грабить там ганзейских купцов и местных жителей; кроме того, любекские ратманы просили передать купцам, чтобы те воздержались от выходов в море и были осторожнее [Schäfer (bearb.), 1883, № 328, s. 354]. 19 марта городской совет Любека сообщил магистрату Ревеля, что Аксель Олафсен снаряжает «несколько кораблей с провиантом, снаряжением, оружием, солдатами и порохом» (*etlike schepe mit vitalien Were Busßen Riter(e)n unnde busßen krude*) для выхода в море, причем его квартирмейстером (*qwartermester*) являлся Бертрам Хойке (*Bartram Hoyke*). По мнению ратманов несмотря на то, что Аксель Олафсен собирался отомстить ганзейским купцам в Бергене, он способен напасть на любые купеческие суда с целью ограбить их. Подобным развитием событий оказались крайне обеспокоены «новгородские гости», чьи суда в ревельском порту ждали отправки в Любек. В связи с этим любекские ратманы передавали магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» отправить эти самые корабли, которые должны были пройти через Зунд до реки Травы (*Travene*), в составе флотилии, которая должна была отправиться до города Вельта (*Belt*) (см. Приложение, № 5). При этом еще 28 февраля Аксель Олафсен написал письмо к городскому совету Данцига о том, что он в связи со смертью своего отца вооружается, чтобы отомстить «бергенским гостям» и ганзейским городам, из которых происходили купцы, торговавшие на купеческом подворье в Бергене. В этой связи Аксель Олафсен просил ратманов Данцига никак не содействовать своим врагам и не перевозить товары на принадлежавших им кораблям [Schäfer (bearb.), 1883, № 333, ss. 357–358]. Данное письмо городской совет Данцига переслал магистрату Любека только 22 марта с

<sup>15</sup> Рецесс ганзетага в Любеке, 8 марта 1490 года [Schäfer (bearb.), 1883, № 325, § 54, s. 352].

просьбой сообщить ратманам других ганзейских городов, что выходить в море небезопасно из-за намерений датчанина [Schäfer (bearb.), 1883, № 334, s. 358]. 10 апреля датский король сообщил городскому совету Данцига, что позволил Акселю Олафсену отомстить «бергенским гостям» и получить соответствующую компенсацию, так как он имеет на это полное право. При этом король Иоанн обещал не допустить нападений Акселя Олафсена на ганзейские суда в датских водах [Schäfer (bearb.), 1883, № 336, s. 358]. 17 мая городской совет Любека известил магистрат Ревеля, что море стало крайне небезопасным из-за действий Акселя Олафсена, который уже захватил одно судно из Стокгольма, одно из Ревеля и некоторые другие суда. При этом любекские ратманы упрекнули ревельцев в том, что маленькие суда выходят в море с дорогостоящими товарами на борту в одиночку и перегруженными, в связи с чем любечане просили отправлять корабли в плавание исключительно в составе флотилии [Schäfer (bearb.), 1883, № 337, s. 359]. Угроза для ганзейских купцов со стороны Акселя Олафсена и Бертрама Хойке активно обсуждалась посланниками ганзейских городов на ганзетаге в Любеке, прошедшем 24 мая 1490 года [Schäfer (bearb.), 1883, № 355, §§ 30, 33, 36, 46. ss. 374–375]. Причем в протоколе ганзейского съезда также нашло отражение восприятие городами двойственной и недвусмысленной позиции датского короля, которому, очевидно, было выгодно ослабление своего экономического конкурента в лице ганзейских городов, однако это не мешало ему выступать гарантом законности действий Акселя Олафсена в рамках его вражды с ганзейцами, при том что сам датчанин безнаказанно грабил ганзейские торговые суда [Schäfer (bearb.), 1883, № 355, § 35, s. 374]. При этом сам Иоанн 17 июня писал ганзейским купцам в Берген с требованием прислать своих посланников в Готторп (*Gottorp*) для переговоров по делу Акселя Олафсена, которые должны состояться 8 июля [Schäfer (bearb.), 1883, № 362, s. 378–379]. И, по всей видимости, датский король не был столь бездеятельным в сложившейся ситуации, каким его воспринимали посланники ганзейских городов, собравшиеся для обсуждения насущных проблем. Судя по всему, Иоанн предпринимал попытки контролировать деятельность Акселя Олафсена, так как последний 10 августа в письме королю обещал из своего имущества возместить ущерб всем лицам, которые находились под королевской защитой и понесли урон от его действий в море [Schäfer (bearb.), 1883, № 368, s. 381]. 30 ноября – 2 декабря городской совет Кампена (*Kampen*) сообщил магистрату Любека, что ганзейские города должны направить своих посланников для переговоров по делу Акселя Олафсена, которые должны состояться 15 февраля 1491 года. Кроме того, ратманы просили любечан взять дело в свои руки и представлять интересы ганзейских купцов в Бергене [Schäfer (bearb.), 1883, № 439, s. 431]. Однако 31 декабря датский король постановил, что стороны достигли договоренности и купцы обязались выплатить Акселю Олафсену 7000 датских марок компенсации, а тот, в свою очередь откажется от своих претензий к купцам [Schäfer (bearb.), 1883, № 440, ss. 431–432]. В тот же день посланники ганзейских городов Амелунг Рике (*Amelungk Ryke*), Ганс Моллер (*Hans Moller*) и Эберхард Бишпинг (*Everhardus Bysping*) подтвердили, что приняли от имени всех ганзейских купцов обязательство выплатить Акселю Олафсену оговоренную сумму в присутствии королевского хофмейстера (*koninges hovemeysters*) и рейхсканцлера (*rikes cancellerern*) [Schäfer (bearb.), 1883, № 441, s. 432]. 14 апреля 1491 года городской совет

Кампена сообщил магистрату Любека, что одобряет намерение любечан разделить сумму компенсации между ганзейскими городами и выражает готовность выплатить 1000 рейнских гульденов, полученных в счет фунтовой пошлины<sup>16</sup> [Schäfer (bearb.), 1883, № 443, s. 433]. Казалось бы, стороны добились успехов в преодолении сложившейся ситуации, но 29 июля 1491 года Магдалена (*Magdalena Oleffs dochter*), сестра Акселя Олафсена, объявила вражду (файду) Любеку и ганзейским городам, заявив, что отдала приказ грабить ганзейских купцов, если они появятся в пределах ее владений<sup>17</sup> [Schäfer (bearb.), 1883, № 445, s. 433]. Днем позднее король Дании сообщил, что Аксель Олафсен в присутствии посланников купцов ганзейской конторы в Бергене Ламберта Лоффа (*Lambert Loff*), Ганса Фретера (*Hansz Freter*) и Эберхарда Бишпинга поклялся в вечной вражде (*orfeyde*) с ганзейскими городами [Schäfer (bearb.), 1883, № 446, s. 434]. 16 сентября городской совет Любека отправил магистрату Ростока письмо Магдалены, в котором она извещает ганзейские города о продолжении вражды, несмотря на соглашение, которого добились посланники городов на переговорах с ее братом [Schäfer (bearb.), 1883, № 447, s. 434]. Вражда Акселя Олафсена с ганзейскими городами завершилась лишь 9 октября 1491 года, когда первому были выплачены оговоренные 7000 датских марок [Willebrandt, 1748, s. 239; Schäfer (bearb.), 1883, № 448, s. 434].

Шестое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля датируется 21 июля 1490 года. В нем любекские ратманы передают сообщение «новгородских гостей» и «ревельских гостей»<sup>18</sup> (*Revalfahrer*), что они отправили в Ревель торговые суда, в связи с разгулом пиратов (*Seerover*) укомплектованные 43 солдатами. Очевидно, что под морскими разбойниками понимаются люди Акселя Олафсена. Городской совет Любека просил ревельских ратманов проследить, чтобы наемникам было выплачено полагающееся жалование, которое будет возмещено из средств купцов. Но наиболее интересной частью письма является просьба любекских ратманов посодействовать двум ревельским бюргерам, а именно Генриху Деллингхузену и Гансу Грутеру (*Hinrike Dellinghusen, Hanze Gruter, juwe borgere*), а также двум любекским торговым приказчикам<sup>19</sup> – Берндту Палю и Ульрику Корнику (*Berndt Pall unde Ulrick Cornick, Corgesellen*) с выплатой жалования наемникам, а также с выгрузкой и погрузкой купеческих товаров (см. Приложение, № 6). Несмотря на то, что никаких указаний на то в тексте письма нет, по всей видимости, вышеуказанные четыре

<sup>16</sup> Фунтовая пошлина (*Pfundzoll*) – экстраординарный налог, собиравшийся ганзейскими городами со всех кораблей и товаров в размере 0,56% от их стоимости для покрытия непредвиденных расходов, чаще всего связанных с военными нуждами. Впервые фунтовая пошлина была введена в 1361 году [Sarnowsky, 2015, p. 70].

<sup>17</sup> При этом годом ранее, 27 июня 1490 года, между Акселем Олафсеном и его сестрой было заключено соглашение, что Олафсен будет мстить ганзейским купцам от имени их обоих до тех пор, пока не взыщет соответствующую компенсацию за смерть отца [Willebrandt 1748. II, s. 239; Schäfer (bearb.), 1883. № 444. S. 433].

<sup>18</sup> В самом тексте письма обе купеческие корпорации обозначены следующим образом: «купцы, ведущие свою предпринимательскую деятельность в вашем городе и в Новгороде» (*Copluden in juwer Stadt unde to Nouw garden ere vorkeringe hebbende*) (см. Приложение, № 6).

<sup>19</sup> Торговые приказчики (*gesellen, kaufgesellen*) – молодые купцы, совершавшие коммерческие сделки с товаром состоятельного купца по его поручению и от его имени, получая процент от торговых операций. В ганзейской купеческой среде пребывание в статусе торгового приказчика воспринималось как «старт в профессии» [Cordes, 2000, ss. 10–11].

персоны представляли собой коллегия фрахтовщиков (*frachtherren*) «новгородских гостей». В 1450 году «новгородские гости» приняли решение создать специальную коллегия первоначально из шести (в последствие число фрахтовщиков сократилось до четырех) ответственных купцов, которые должны были заниматься вопросами фрахта торговых судов, наймом солдат для обеспечения безопасности перевозимых грузов, снаряжением и вооружением для наемников, выплатой им жалования, арендой складов и складированием товаров, а также их погрузкой и выгрузкой. Подобная деятельность совершалась фрахтовщиками от имени всей корпорации на средства, собираемые со всех купцов [Ушаков, 2021, с. 155]. Подобные коллегии фрахтовщиков предполагалось организовать во всех городах, в которых «новгородские гости» осуществляли свою торговлю, но, в первую очередь, в Ревеле [Ушаков, 2022, № 7, с. 20–27]. На сегодняшний день наиболее ранним источником, непосредственно подтверждающим нахождение фрахтовщиков «новгородских гостей» в Ревеле, является их письмо к олдерменам корпорации, пребывавшим в Любеке, от 4 марта 1503 года [Ушаков, 2022, № 34, с. 97–99]. Однако косвенные сведения, указывающие на присутствие в последнем десятилетии XV века в Ревеле фрахтовщиков «новгородских гостей», конечно же, имеются, о чем несколько подробнее будет сказано ниже. Фрахтовщики были полноценными представителями интересов корпорации в Ливонии, отстаивали их перед ревельским магистратом, участвовали в судебных разбирательствах от имени корпорации, а также информировали купцов, находившихся в Любеке, обо всем, что происходило в Восточной Прибалтике [Ушаков, 2023b, с. 100–101]. При этом рассматриваемое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля является важным для дальнейших исследований деятельности фрахтовщиков «новгородских гостей» в Ревеле, так как содержит их имена и фамилии, что дает возможность произвести попытку реконструкции их биографии на основании иных источников ганзейского происхождения.

Последний, седьмой документ, датируется 22 января 1495 года и относится к затяжному конфликту между «новгородскими гостями» и магистратом Ревеля по поводу фрахта купеческих судов. 28 июня 1491 года олдермены корпорации приняли постановление, состоявшее из восьми пунктов и регламентировавшее морские грузоперевозки в рамках балтийского торгового пространства. Согласно этому постановлению, товары, прибывавшие из Любека, могли быть направлены для торговли исключительно в Ревель, Дерпт (Тарту), Нарву или Новгород. Категорически запрещалось транспортировать товары в Пярну, Ригу, Кенигсберг, Данциг и Стокгольм. Данное требование распространялось как на товарные партии, следовавшие из Любека, так и в Любек. Определялись некоторые правила торговли определенными товарами и главное – фрахтом купеческих судов в ревельской гавани могли заниматься исключительно фрахтовщики «новгородских гостей»<sup>20</sup>. Подобная инициатива любечан в значительной степени ограничивала коммерческую свободу ливонских купцов и встретила резкое противодействие со стороны ревельского совета [Ушаков, 2023a, с. 167–169]. Рассматриваемое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля

<sup>20</sup> По всей видимости, стремление «новгородских гостей» и городского совета Любека перевозить товары исключительно на любекских торговых судах могло быть обусловлено недостатком холков в распоряжении ливонских купцов, о чем сообщает Ю. Крем [Kreem, 2017, р. 600].

1495 года является свидетельством завершения конфликта между любечанами и ливонцами по данному вопросу. Первые оставляли за собой право самостоятельного фрахта судов, нагруженных товарами любекских купцов, однако не ограничивали право любечан перевозить товары на любых нанятых кораблях. Однако любекские ратманы настаивали на исполнении просьбы «новгородских гостей» Любека отправлять торговые суда в море исключительно в составе флотилии (см. Приложение, № 7). Данный эпизод в очередной раз демонстрирует сплоченность городского совета Любека и «новгородских гостей» в формировании торговой стратегии в Восточной Прибалтике и обеспечении предпринимательской деятельности любечан в Ливонии.

Выявленные в Таллинском городском архиве письма городского совета Любека к магистрату Ревеля по поводу торговли «новгородских гостей» в Ливонии последней трети XV века наглядно демонстрируют модель взаимодействия любекских ратманов и купцов корпорации. В первую очередь, городской совет Любека отстаивал интересы купеческого объединения при осуществлении его предпринимательской деятельности, выступая гарантом исполнения торговых обязательств, подчас выходящих за пределы устоявшихся норм и традиций ганзейского товарообмена. Во-вторых, «новгородские гости» в рамках обеспечения своего торгового представительства в Ливонии перманентно передавали любекским ратманам разнообразные сведения о тех или иных событиях, случавшихся в пределах балтийского торгового пространства, что отражает функционирование ганзейской купеческой сети в режиме непрерывающегося потока информации, требовавшей осмысления и подчас решительных действий. В-третьих, «новгородские гости» Любека способствовали распространению влияния городского совета Любека на ганзейскую торговлю в Ливонии, выступая основной движущей силой трансформации механизмов русско-ганзейского товарообмена. Кроме того, обращение к выявленным письмам позволило рассмотреть под новым углом отдельные эпизоды из истории ганзейской торговли и балтийского региона в целом, будь то события, связанные с кораблекрушением шкипера Ханнеке Фроме, вражда датского дворянина Акселя Олафсена с «бергенскими гостями» и ганзейскими городами или же влияние переговоров между Московским государством и Священной Римской империей на ганзейскую торговлю в Новгороде. Результаты произведенного исследования, безусловно, требуют продолжения поисковой работы в Таллинском городском архиве по обнаружению источников, связанных с коммерческой деятельностью «новгородских гостей» первой половины XVI века.

### Приложение

Тексты документов переданы согласно правилам, принятыми историками для публикации немецких источников позднего Средневековья и раннего Нового времени. Текст разбит на предложения по смыслу, знаки препинания расставлены в соответствии с правилами современной пунктуации. Буквенный регистр соблюден в соответствии с оригиналом: имена собственные (в первую очередь, топонимы) могут быть напечатаны с прописной буквы в связи с подобным их написанием в тексте, данное правило применимо и к использованию заглавных букв – в том числе и в тех

случаях, когда это противоречит правилам современной орфографии. Ненаписанные, но предполагаемые буквы при наличии тильды указаны в круглых скобках, ненаписанные, но предполагаемые буквы без тильды, а также сокращения и утраченные фрагменты указаны в квадратных скобках и выделены курсивом. Утраченные фрагменты восстановлены по смыслу и сохранившимся элементам букв в соответствии с характерными особенностями написания тех или иных слов, использовавшихся в ганзейских документах. Утраченные фрагменты, которые не удалось восстановить, отмечены угловыми скобками с многоточием внутри. При одинаковом написании в согласной позиции указана буква *v*, в гласной – *u*. Тот же принцип применим к одинаковому написанию *j* и *i*. Удвоенная *i* (*ii*) передана как *u*. Сохраняется написание римских цифр. В случае употребления в тексте источника сокращенных обозначений денежных единиц они передаются соответствующими символами: марка – *μ*, шиллинг – *β*, пфенниг – *ʃ*. Концы строк отмечены вертикальной чертой, исправления и необычные чтения, а также любые комментарии, призванные облегчить понимание текста, указаны в примечаниях.

## 1

***Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что «новгородские гости» отправили купеческие корабли, укомплектованные наемниками с соответствующим вооружением; просят выдать наемникам полагающееся жалование в размере 20 рижских шиллингов за каждую неделю, а также отправить корабль вместе с солдатами и оружием в обратное плавание как можно скорее; «новгородские гости» обещают вернуть магистрату Ревеля все средства, затраченные ими на выдачу жалования наемникам. 17 июня 1467 года.***

Архив: TLA, f. 230, BB 40 II, fol. 26v.–26r.

Аннотация: LEKUB Ab. 1. Bd. 12. № 500. S. 275.

Оригинал. Пергамен, 19×24 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. В верхней и нижней части листа присутствуют шесть симметричных прорезей (по три с каждой стороны)<sup>21</sup>. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis.

(fol. 26r.) Den Erßamen unde vorsichtig[e]n Mannen | her(e)nn Borgermester(e)nn unde Radmann(en) to | Revel unsen besunderen guden frunden.

(fol. 26v.) Unsen vruntliken grut mit v(or)mog(e)n alles guden. Ersame(n) vorsichtig(e)n her(e)n besunder(e)n guden | frunde, de Ersame(n) Olderlude der Nougarderfarere unß Stad hebb(e)n uns to kenne(n)de geve(n), | dat ze enen merkliken tal soldener uppe ditmael mit den guder(e)n nu geschepet mit erer were | Goth geverdiget hebben um(m)e sulke guder(e) na juwer stad wordes unde de guder(e) bynne(n) Juwer | Stad wesende na unß Stad wardes wedderumme mit der hulpe godes und(e) werender hind

<sup>21</sup> По всей видимости, прорези заготовлены заранее для скрепления письма вислой печатью.

| to bringende. Daru(m)me<sup>22</sup> na beger der olderlude vorscre(ve)n<sup>23</sup> und(e) wolvare des gemey(nen) besten | Is unnse fruntlike beger(e) gy, mit den ersten gy mog(e)n de guder(e) mit juw tor stede wesende | schepe laten und(e) uppe sulke schepe demenso vorfrachtende wird sulke erscre(ve)n soldener | und(e) were schicken und(e) lestewen will(e)n, und ok dat den soldener(e)n ere soldie beschiedelicken | tor weken XX ß Rigesch, de wile se mit juw an land liggen. So juwe ersamheiden de older|lude<sup>24</sup> vorscre(ve)n ok wol uterliken vorscriven vornuget und(e) betalet werden, unde de schepe | so gy erst mog(e)n va(n) juwer na unß Stad warden uthnerdig(e)n laten. Gude(n) frunde um(m)e | alles gude(s) will(e)n juw gudwillich und(e) vlitich hir juwe vinden lathen, des wy juw gentzlike | betruwen. Syt gode bevalen. Scre(ve)n under unß stad secrete Am Midweken na Viti Anno LXVII<sup>25</sup>.

Borgermestere unde | Rad[m]an(nen) der Stad lubecke.

## 2

**Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что «новгородские гости» и «ревельские гости» зафрахтовали корабль (холк) шкипера Генриха Гуштровена, который должен выйти в море 16 апреля; просят быть готовыми к прибытию этого корабля, а также все товары, которые были спасены после кораблекрушения судна Ханнеке Фроме и принадлежали любекским купцам, отправить в Любек именно на этом корабле. 13 марта 1469 года.**

Архив: TLA, f. 230, BB 40 II, fol. 47v.–47r.

Аннотация: HUB. Bd. 9. № 561; LEKUB 1. Bd. 12. № 633.

Оригинал. Пергамен, 19,5×27,5 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Верхние углы отрезаны. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis.

(fol. 47r.) Den Ersamen Vorsichtigen Mannen Her(e)n Borg(er)meste(re)n | unde Radmann(en) to Revell unsen besunder(e)n gud(en) frunden<sup>26</sup>.

(fol. 47v.) Unsen fruntliken grut mit v(or)moge(n) alles gude(n). Ersame(n) wise her(e)n besunder(e)n gude(n) frunde. | Wy schreve(n) juw um(m)e trent dem Sondage Invocavit<sup>27</sup> unlang(e)n geleden, dat wy u[n]se borghere | und(e) koplude over ey(n) gekome(n) were(n) um(m)e wolfard des gemey(nen) besten, dat men de g[u]der(e) mit juw | wesende, de men to vor jar(e)n hir over tosendende dencket dorsulves blyve(n) scholde late(n) unde | va(n) dor nicht schepen er wy juw va(n) der wegen ander tidinge schreven. Aldus don wy juw | gudliken weten, dat de olderlude der Nouwerdesvarer bynnen unß(er)

<sup>22</sup> Далее зачеркнуто: dar.

<sup>23</sup> Возможно, vorschrev(en).

<sup>24</sup> Перенос слова обозначен двумя короткими горизонтальными чертами.

<sup>25</sup> Год указан строкой ниже под предыдущим словом.

<sup>26</sup> Возможно, ffrunden.

<sup>27</sup> 20 февраля.

stad sint vor unß gewest | und(e) gheve(n) uns tokenne(n)de, dat de gemey(ne) kopma(n) unß stad mit juw vork[e]rende und(e) ze | samptliken over ey(n) gekome(n) zin und(e) hebbe(n) schipper hinrik gustrouwen hollik vorfrachtet | XIII dage na paschen<sup>28</sup> negest kome(n)de rede to wesende und(e) va(n) unß stad und(e) na juwer stad wardes | mit kopma(n)s guder(e)n to zogelende, he krige in wat guder(e) he inkrijet, und(e) dat men twysschen | nw und dor tyd hir nyn gud Na Juwer Stad werden schepen schall don alleney in zin Schipp. | Woru(m)me Na beger(e) des kopmans vorschre(ve)n zint wy fruntliken van juw bege(re)nde gy mit vlite | bestellen, dat de guder(e) mit juw tor stede wesende by malkander(e)n geholde(n) werde(n) beyß tor kinnyst | des erst[e]ren hinrik gustrouwen schepes, dar denn ingeschepet werden um(m)e na unß stad wardes | vort to brinde(n)de. God gheve mit leve de Juwe Ersamheide spare lange wolioge(n)de. Screv(en) under | unß stad secrete Am(e) Mandage Na lotare J[e]r[usa]l[e]m Anno etc. Ixix.

Borg(er)mester(e) und(e) Rad|man(nen) der Stad lubeke.

### 3

**Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что Ивар Аксельссон вышел в море на пяти судах, направляясь в сторону Ливонии, чем крайне обеспокоены «новгородские гости»; кроме того, сообщают, что французы захватили некоторые ганзейские суда неподалеку от Шагена. В связи с этим городской совет Любека передает магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» оповестить об этих событиях всех шкиперов и купцов, находящихся в городе, чтобы те не выходили в море иначе как в составе флотилий, укомплектованных наемниками с соответствующим вооружением. 26 августа 1486 года.**

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 82v.–82r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 56.

Оригинал. Пергамен, 19×32 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Утрачен фрагмент рукописи размером приблизительно 6×2 см в правой нижней части листа, имеются следы реставрации. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS. Дорсальная надпись рукою архивиста: 1486.

(fol. 82r.) Den Ersamen Wysen Mannen heren Borgermesteren | un(d) Radtmann(en) der Stad Reval unsen besunder(e)n guden | frunden<sup>29</sup>.

(fol. 82v.) Unsen fruntliken grut mit [vor]moge alles guden tovern. Ersamen Wysen heren un(d) besunder(e)n guden frunde. Wy vogen juw fruntliken weten, dat leyder | god betert her Iwar axelson tomale stark in de zee uthgeredet un(d) fuft Schepe nemen laten

<sup>28</sup> 16 апреля.

<sup>29</sup> Написано под предыдущим словом.

heft, dar mede denn eyn Schip zin schal | van juwer Stad utgesegelt, unde<sup>30</sup> vorbath in willen zin, wene se overkomen konen un(d) besunderen de juwen tonemende<sup>31</sup> Derhalven | denn unse Coplude de Nouwerdesfarer desse jegenwardigen Snycken an juw utthoferdigende un(d) dußdans tovorkuntschuppen | zin beraden. Ok liggen de fransoyzen to male scark by dem schagen un(d) vor dem Sunde an un(d) aff un(d) hebben ok unse schepe | genomen un(d) noch tonemende zin in willen wene se overkomen konen. Dat wy juw in dem besten also vorwitliken Vruutliken begerende | gy de schipher(e)n un(d) Coplude, dar upp warschuwen tobestellende, dat de schepe byeynander bliven, sick mit harnsche, were un(d) volke | also tobesorgende, flitige achtunge un(d) vorsenicheid tohebbende, dat se van hern lwers volke umbeschediget overkomen un(d) bliven | mogen, Dergeliken de [d]orch den Orßsund tosegelende zin in willen. Unde oft de hovetman, dem de Snycke bevalen is, juwer | wor to behovede is, des Copmans beger(en) gy em(e) behulpen forderlick un(d) bystendich zin willen, dat he mit leve wedderum(m)e komen | moge; Oft ok de Soldeners mit juw eyne tyd langk liggen mosten, is des Copmans beger(e), gy en(e) in der weken iii verdingk | to kostgelde handreken willen, dat de Coplude juw hir bynne(n) lubeke wedder togevende willen bestellen, juw hir inne mit | dem besten tobewysende, dat vorschulden wy gerne na gebore komet. God dem(e) wy juw in saliger wolvare bevelen. Scre(ve)n | und[er] unß Stad Secrete am Sonavende na Bartholomei ap[osto]li Anno etc. LXXXVI.

Borgermester[e und] Radmanne der Stad [Lubeck]<sup>32</sup>.

#### 4

***Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля об известии поступившем от олдерменов «новгородских гостей» и «ливонских гостей», что русские и греки (посланники великого князя Ивана Васильевича), прибывшие в прошлом году в Священную Римскую империю, отправились в обратный путь в направлении Ревеля; просит ревельских ратманов проследить, чтобы эти самые посланники не понесли никакого ущерба, так как это может негативно сказаться на ганзейской торговле в Новгороде и обернуться убытками для купцов Немецкого подворья. 18 марта 1490 года.***

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 115v.–115r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 344.

Оригинал. Пергамен, 22×35,5 см. Следы печати отсутствуют, несмотря на соответствующее указание в тексте документа<sup>33</sup>. Присутствует овальная

<sup>30</sup> Далее написано над строкой: villichte.

<sup>31</sup> Далее следует указание на строку, приписанную справа перпендикулярно основному тексту: dat sick denn juwenthalven (sic!) orsake un(d) angestellet werd.

<sup>32</sup> Фрагмент текста подписи утрачен в связи с описанным выше дефектом.

<sup>33</sup> Возможно, письмо было вложено в аналогичное послание городского совета Любека магистрату Ревеля от 19 марта 1490 года (см. Приложение № 5), на что в определенной степени указывают идентичные сгибы обоих документов. Однако, стоит отметить, сведения об отправке одного письма во вложении к другому чаще всего находили отражение в тексте самих документов.

архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 115r.) Der Ersamen wisen unde vorsichtigen her(e)n Borgermeste(re)n | unde Radtman(n)en to Revel unsen besunder(e)n guden frunde(n).

(fol. 115v.) Unnsenn fruntliken gruth myt vormogen alles guden tovornn. Ersame wise unde vorsichtige her(e)n besunder(e)n guden | vrunde. De alderlude der Nouwerder unde lyflandes varer synt vor uns erschenen und gevende to erkennende, so | denne etlike Russen unde Greken In korten Jaren vaste uthe juwer<sup>34</sup> Stadt over zee, dergheliken [vo]n hyr wedder | over na lyffla[n]de gesegeldt unde ghekomen syn, dat vormaels nicht plach to ßinde, unde alsemen deme nu na | gelegenheidt unde vorwanten dinghen Soldener uppe den schepen voren moeth, dar sonitydes man(n)ich Junck | rokeloß geselle edder Junghe koeplude mede syn, befruchten se syck, dat der welck myth den Russen edder Gre|ken<sup>35</sup> to worden edder ander ssyns tho wercke unde unwillen mochten komen, dat dem koepmanne to Nougarden | groth nadeel, vorderff unde schaden mochte inbringen; ok mochte etlike uthligger uppe se sundergen wachte(n), | dar se den(n)e sodane(n) schepe mede wer(e)n, dar over de koepman sines gudes ok bister un(d) vorlustich mochte werden. Bidde(n) | dat an juw<sup>36</sup> to vorschrive(n). Beger(e)n hyrum(m)e gy dar to myt de(r) besten willen trachten un(d) ensodanes affkeren | un(d) mogt gestaden, Sunder willen se segelen, dat se sunderge schepe by syck wynnen, is men wol to vreden, up | dat nemandes deshalve(n) kome inschaden hyr juw myt vlite ane to bewesende wante de alderlude unde | koepman hyr wesende, dar ock myt dem besten werden vorsemeheid up donde, by der hulpe van gode de juw | salichliken bewaren mote. Screve(n) under unser Stadt Secrete am donnerdage vor Letare Anno etc. XC. Borgermeister(e) unde Radt|ma(n)ne der Stadt lubeke.

## 5

***Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что Аксель Олафсен снаряжает каперские суда для выхода в море, причем его квартирмейстером является Бертрам Хойке, и несмотря на то, что подобные действия вызваны смертью его отца Олафа Нильсена в Бергене от рук находящихся там купцов, на которых он жалуется, он с легкостью может напасть и на другие ганзейские суда. В связи с этим городской совет Любека передает магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» отправлять купеческие суда, которые должны были отправиться на запад через Зунд до реки Травы, в море исключительно в составе флотилии, которая проследует до Вельта. 19 марта 1490 года.***

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 116v.–116r.

Аннотация: HR 3. Bd. 2. № 335.

<sup>34</sup> В тексте: iuwer.

<sup>35</sup> Здесь и ниже по тексту перенос слова обозначен z-образным росчерком.

<sup>36</sup> Здесь и ниже по тексту: iuw.

*Оригинал. Пергамен, 22×32 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Присутствуют девять симметричных прорезей, по всей видимости, для вислой печати. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.*

(fol. 116r.) Den Erßamen vorsichtigen unde Wisen manne(n) her(e)n | Borgermester(e)n unde Rathman(n)en der Stadt Revell<sup>37</sup> | unsen bisundere(n) gud(en) vrund(en).

(fol. 116v.) Unsen vrundliken grut mit vormogen alles guden tovorn. Ersame(n) wise her(e)n bisunder(e)n guden vrunde. Wy vugen Juw | gudlich weten, dat eyn Rittermatesch man Axel oleffzen genommet, under dem her(e)n koninghe to denemarcken beseten, etlike | schepe mit vitalien, Were, Busßen, Riter(e)n unnde busßen krude In denemarcken uthredet, um(m)e dar mede In de Szee towesende. | Ock Bartram hoyke dessulven Axelß qwartermester syne<sup>38</sup>. Alze uns dusdanns unnder lenger(e)n waraftige(n) is bigekame(n), unnde | wo wol de erben[omede]<sup>39</sup> Axel synes seligen vaders halven, her(e)n oleff nyelsßen, to deme copman(n)e to Bergen nach dem he dar aver | lange(n) Jahre(n) dotgeslagen, sy geworden tosprake vormeent tohebbende unnde villichte dat an demesolve(n) Copman(n)e toermene(n)de | sy. In willen Jodoch tobevruchtende ofte he Jemande anders In der Szee averqweme, de van eme beschediget mochte werden, | hebben hirus(m)e de olderlude unnde Copman to Nouwgarden unde myt Juwere Copenschup hanteru(n)de van uns begert dusdan(n)s | an Juw toschrivende unnde tovorfugende, dat de Schepe de westwardt van Juwer Stadt segelende werde(n) myt den Schepen, | de hir In de Travene wesen scholen, In eyner vlathe wente vorden Belth segelen mochte(n) um(m)e also velich durch tokamende Is. | Hiru(m)me unse gudlike beger(en), gy nach gesynnende des vorber[urden]<sup>40</sup> Copmanns by den Schipher(e)n, de nu van juw<sup>41</sup> durch den oversßundt | segelen scholen myt den ander(e)n Schepen, de hir vor de Travene segelende werde(n), wente vor den Belth segelen, Up dat se also | samptliken umbeschediget averkome(n) moge(n) unde dat de erben[omede] Axel myt den syne(n) dar durch nicht werde gestercket, dar | Inne gy ane twivel dat beste wol donde werden myt der hulpe godes, dem wy Juw salichliken bevalen. Schreve(n) under | unser Stadt Secrete am vryhdage na Bertrudis anno etc. XC.

Borgermester(e) unde Radtman(n)e | Der Stadt Lubeke.

<sup>37</sup> Последняя часть адреса написана строкой ниже, начиная со второй половины слова Rathman(n)en, что, по всей видимости, послужило причиной обозначенных сокращений.

<sup>38</sup> Далее написано над строкой: sole.

<sup>39</sup> Восстановлено по аналогии с другими ганзейскими текстами (см., к примеру, LEKUB 1. Bd. 13. № 174 или HR 3. Bd. 3. № 10. Возможно, следует читать erben[ante] (см. к примеру, LEKUB 1. Bd. 13. № 138). Так или иначе оба слова передают одно и то же значение.

<sup>40</sup> Восстановлено по аналогии с другими ганзейскими текстами (см., к примеру, HR 3. Bd. 3. № 37). Возможно также написание vorberurten (см., к примеру: LEKUB 1. Bd. 13. № 188) или vorberort, а также vorberoret (см.: Lübben. S. 981).

<sup>41</sup> В тексте: iuw.

**Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что «новгородские гости» и «ревельские гости» отправили с купеческими кораблями 43 солдат в связи с тем, что в море действовали пираты, при этом указанные наемники должны были получить жалование из средств купцов; просит магистрат Ревеля помочь двум ревельским бюргерам, а именно Генриху Деллингхузену и Гансу Грутеру, а также любекским торговым приказчикам Берндту Палю и Ульрику Корнику, которые действуют по поручению «новгородских гостей», выплатить наемникам жалование и проследить за выгрузкой и складированием товаров. 21 июля 1490 года.**

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 122v.–122r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 377.

Оригинал. Пергамен, 21,5×32 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 122r.) Den Ersamen Vorsichtigen Wyßen mannen her(e)n Borgher|meister(e)n<sup>42</sup> unde Raidtmanne(n) to Revall unsen bisundern guden | frunden<sup>43</sup>.

(fol. 122v.) Unsen vrundliken gruth mit vormoge(n) alles guden tovorn. Erßamen Vorsichtige wise her(e)n bisunder(e)n guden vrunde. So Id itzundes | noch machlick in der See steyt, dat men sick der Seerover moth befruchten, Unde alzdenne alhir nu tor tyd mercklick kostel unde Sware | gud van den Copluden in juwer Stadt unde to Nouwgarden ere vorkeringe hebbende geschepet is. Synt de Olderlude dessolve[n] Cop|man(n)es<sup>44</sup> vor und Irscheneu gevende toerkennen, dat se etlike Riter unde Tzoldener um(m)etrenth dreeundevertich up de Schepe gesettet | hebben to des Copman(n)es kosten, dat men up de gudere schal rekenen. So hebbe se bynne(n) juwer Stadt etlike, dar to gekoren Nemptliken | hinrike dellinghusen, Hanze gruter, Juwe borgere, Berndt pall unde Ulrick Cornick, Copgesellen, de dat gelt van sodane(n) vorber[urten] guder(e)n | vorsammelen unde dar vorder na erem(e) bevele by don scholen, alze van noden wert sinde, dar to se juwer hulpe behovende werden is. Hir|u(m)me unse andechtige vrundlike beger, by den erben[anten] veer personen Raddedich bistendich gunstich unde vorderlick syn willen, dat se sodane | tzoldie gelt van den erber[urten] guder(e)n erlange(n) unde de dinge na bevele der olderlude der Nouwgardesfarer hir tor stede wesende vorder | uthrichten unde<sup>45</sup> beschaffen moge(n), alse noth unde behoff werdt synde Juw hirinne gudwillich tobewisende, alze wy ungetwivelt to juw | wol vorseen gy donde werden, dat synt wy um(m)e juw gode deme her(e)n in saliger wolvart bevalen tovorscheldende geneget. Schreve(n) | under unser Stadt Secret am avende marie magdalene Anno etc. XC.

Borgermeistere unde Raidtman(n)e | Der Stadt Lubeke.

<sup>42</sup> Перенос слова никак не обозначен.

<sup>43</sup> Написано строкой ниже под предыдущим словом.

<sup>44</sup> Здесь и ниже по тексту перенос слова обозначен одной короткой чертой.

<sup>45</sup> Возможно, unnd.

**Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что олдермены «новгородских гостей», а также другие любекские купцы, попросили ратманов посодействовать в том, чтобы корабли с товарами, принадлежавшими любечанам, вышли в море весной при первой же возможности в составе флотилии; кроме того, выражают надежду, что пожелание «новгородских гостей» впредь отправлять корабли из Ревеля в Любек исключительно в составе флотилии ревельскими ратманами будет исполняться. 22 января 1495 года.**

Архив: TLA, f. 230, BB 40 IV, fol. 51v.–51r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 808.

Оригинал. Пергамен, 21×29,5 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Множественные дефекты, утраты тексты незначительные за исключением дефекта в центре рукописи размером 3,2×2 см. Присутствуют следы реставрации. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 51r.) Den Ersamen wissen und vorsich[tigen] her(e)n [Borgermeistere] unde Radtmann(en) der Stadt Revell unsen [frunden]<sup>46</sup>.

(fol. 51v.) Unsen fruntliken gruth mit begeringe alles guden tovern. Ersamen wise her(e)n unde b[e]sund(e)rn guden frunde. Vor uns | irschinede<sup>47</sup> de Olderlude der Nouwgarderfarer hyr tor stede synde mit etliken ander(e)n Copluden darsulvest ere vorkeringhe | hebbende beger(e)nde wy mit unsen schrifften by juw mochten vorfugen, dat int tokame(n)de vorjar(e) de Schepe<sup>48</sup> mit Copmans | guder(e)n herwerß geladen scholen, u[p]<sup>49</sup> den by eyn ander tosamende blive(n) unde mit de[n er]sten herwerß segelen mochten, wente | id denne leyder wedder unde boet vuste eventurliken steyt, so dat men sick des argesten mot befare[n]; is nach des erben[omeden] copmans vorderi[n]ge | willen, dat de Schip[e]rn der Schepe int vor Jahr, de mit copmans guder[e]n mit juw gefrachtet unde geladen scholen werden, in | eyner vlate tosamende segelen unde sick under malckandern [bes]t unde truwelick bystant doen mogen, up dat sorchlick anfall | unde schade moge vorblive[n], dar inn des besten torame[n]de, also w<...>s tobetruwe[n] unde nicht en twivele[n] gy wol donde werden, dat | synt wy u(m)me juw gode dem h[e]r[e]n in saliger wolfart frolu<...> gesunt toentholdende bevalen tovorschuldende willich. Schr[even] | under unser Stadt Secreth am dage sanct Vincenty m[artyr An]no etc. XCV.

Borgermester[en] un de Radt | mann[en] der Stadt lubecke.

<sup>46</sup> Часть текста адреса утрачена ввиду обширного дефекта размером 4,5×15,5 см в левом нижнем углу рукописи. Фрагменты текста восстановлены по аналогии с ганзейской документацией соответствующего периода. На основном содержании источника данный дефект не сказался.

<sup>47</sup> Возможно, irschine(n)de.

<sup>48</sup> Далее написано над строкой: de.

<sup>49</sup> На месте утраты следы реставрации.

## Информация о статье

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23–18–00166 «Русско-ганзейская «необычная торговля» в условиях балтийских конфликтов конца XV–XVI века», <https://rscf.ru/project/23-18-00166/>

**Автор:** Ушаков Артем Владимирович – младший научный сотрудник научно-исследовательского центра, ассистент кафедры всемирной истории и международных отношений, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiarado13@gmail.com

**Заголовок:** Письма магистрата Любека в Ревель по поводу торговли «новгородских гостей» последней трети XV века (из Таллиннского городского архива)

**Аннотация.** В статье представлены результаты поисковой работы в Таллинском городском архиве (*Tallinna Linnaarhiiv*), произведенной с материалами коллекции писем городского совета Любека к магистрату Ревеля на предмет упоминания корпорации «новгородских гостей» (*die Lübecker Nowgorodfahrer*). В результате данной работы были выявлены семь документов, относящихся к последней трети XV века и содержащих сведения не только о характере коммерческой деятельности корпорации в Ливонии в рассматриваемый период, но и в целом о специфике ганзейской торговли на Балтике рубежа Средневековья и раннего Нового времени. На основании выявленных источников удалось рассмотреть особенности сотрудничества городского совета Любека и «новгородских гостей», степень их участия в отдельных событиях, имевших важное значение для истории балтийского региона, а также детали их взаимодействия с магистратом Ревеля. В приложении к статье помещены полные тексты ганзейских источников, снабженные аннотациями на русском языке и необходимыми комментариями.

**Ключевые слова:** «новгородские гости» Любека, Ганзейский союз, ганзейская торговля, Любек, Ревель, Ливония, купеческая переписка, ганзейские источники

## Библиографический список

- Баранов А. (2013). Магистр Ливонского ордена Бернд фон дер Борх и Псковская земля в контексте ливонских внутривополитических отношений (1471–1474). *Археология и история Пскова и Псковской земли*. М.: ИА РАН. № 28. С. 133–142.
- Бессуднова М. Б. (2016а). *Специфика и динамика развития русско-ливонских противоречий в последней трети XV века*. Воронеж: Научная книга. 453 с.
- Бессуднова М. Б. (2016б). «Файда» Фогта Вальгартена и торговые интересы Нарвы. *Электронный научно-образовательный журнал «История»*. № 6 (50). 25 с. DOI: 10.18254/S0001511-1-1.
- Ушаков А. В. (2022). *«Новгородские гости» Любека. Письма и материалы. 1409–1560*. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого. 188 с.
- Ушаков А. В. (2021). Особенности торговой стратегии «новгородских гостей» Любека в XV веке. *Россия – Германия в образовательном, научном и культурном диалоге*. Псков: Конкорд. С. 152–158. DOI: 10.37490/de2021/025.
- Ушаков А. В. (2023а). Торговая политика «новгородских гостей» Любека в конце XV века. *Известия Смоленского государственного университета*. № 1 (63). С. 165–174. DOI: 10.35785/2072-9464-2023-61-1-165-174.
- Ушаков А. В. (2023б). Transaktionskostentheorie и торговля «новгородских гостей» Любека в XV–XVI веках. *Ганзейский союз: от зарождения к возрождению: сборник статей Второй международной научной конференции молодых ученых. Великий Новгород, 29–30 сентября 2022 года* / отв. ред. А. В. Ушаков. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого. С. 93–109. DOI: 10.34680/978-5-89896-863-2/2023.HANSA.10.
- Хорошкевич А. Л. (1980). *Русское государство в системе международных отношений конца XV – начала XVI в.* М.: Наука. 292 с.
- Якунина В. А. (2022). Нарва XV века в документах и материалах. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого. 329 с.
- Archiv der Hansestadt Lübeck. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1.
- Cordes A. (2000). Wie verdiente der Kaufmann sein Geld? *Hansische Handelsgesellschaften im Mittelalter*. Lübeck. S. 6–14.
- Ebel W. (1952). *Lübisches Kaufmannsrecht*. Göttingen. 112 s.
- Ellmers D. (2014). Kogge und Holk als Schiffe der Hanse. *Hanse und Stadt: Akteure, Strukturen und Entwicklungen im regionalen und europäischen Raum* / hrsg. M. Hundt, J. Lokers. Lübeck. S. 53–67.

- Goetz L. K. (1922). *Deutsch-Russische Handelsgeschichte des Mittelalters*. Lübeck. 572 s.
- Hansen G., Greiffenhagen O. (hrsg.). (1925). *Katalog des Revaler Stadtarchivs*. Reval: Estländische Druckerei Aktien-Gesellschaft. II Abteilung. 186 s.
- Hildebrand H. (1872). Bericht über die im Reval'schen Rathsarchiv für die russisch-livländischen Wechselbeziehungen im 15. und 16. Jahrhundert ausgeführten Untersuchungen. *Mélanges russes tirés du Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg*. Vol. 4. St.-Pétersbourg. P. 716–802.
- Hildebrand H. (hrsg.). (1884). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 8. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 688 s.
- Jenks S. (2014). Die Hanse als kybernetische Organisation. *Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Winterschule in Greifswald vom 20. bis 24. Februar 2012* / hrsg. O. Auge. Frankfurt am Main: Peter Lang. S. 59–84
- Kreem J. (2001). The Business of War: Mercenary Market and Organisation in Reval in the Fifteenth and early Sixteenth centuries. *Scandinavian Economic History Review*. Odense: University Press of Southern Denmark. Bd. 49 (2). P. 26–42.
- Kreem J. (2017). The Teutonic Order and the Baltic sea in the 13th–16th centuries. *The sea in history. The Medieval World*. Woodbridge: Boydell & Brewer. P. 595–604.
- Neitmann K., Thumser M., Mahling M. (hrsg.). (2018). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Ab. 1. Bd. 13. Köln; Wien; Weimar: Böhlau Verlag. 840 s.
- Niitemaa V. (1955). *Das Strandrecht in Nordeuropa im Mittelalter*. Helsinki. 416 s.
- Ropp G. v. d. (bearb.). (1890). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage*. Ab. 2. Bd. 6. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 634 s.
- Sarnowsky J. (2015). The „Golden Age“ of the Hanseatic League. *A Companion to the Hanseatic League*. Leiden; Boston: Brill. P. 64–100
- Schäfer D. (bearb.). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage*. Ab. 3. Bd. 2. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 687 s.
- Schwartz P. (hrsg.). (1905). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 11. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 783 s.
- Schwartz P., Bulmerincq A. v. (hrsg.). (1910). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 12. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 542 s.
- Stein W. (bearb.). (1903). *Hansisches Urkundenbuch*. Bd. 9. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 751 s.
- Stein W. (bearb.). (1916). *Hansisches Urkundenbuch*. Bd. 11. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 899 s.
- Tallinna linnaarchiv. F. 230. BB 40 I–IV.
- Techen F. (bearb.). (1905). *Urkundenbuch der Stadt Lübeck*. Bd. 11. Lübeck: Lübcke & Nöhring. 765 s.
- Willebrandt J. P. (1748). *Hansische Chronik aus beglaubten Nachrichten zusammen getragen*. Abteilung II. Lübeck. 294 s.

### Information about the article

The research was supported by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00166 “The Russian-Hanseatic “unusual trade” in the conditions of the Baltic conflicts of the late 15th-16th centuries”, <https://rscf.ru/en/project/23-18-00166/>

**Author:** Artem V. Ushakov – junior researcher at the Novgorod State University Research, teaching assistant at the Department of World History and International Relations of Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Veliky Novgorod, Russia; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiardo13@gmail.com

**Title:** Letters of Lubeck Magistrate to Reval Concerning Nowgorodfahrer Trade of Last Third of 15th Century (From Tallinn City Archives)

**Abstract.** The article presents the results of the search work in the Tallinn City Archives (Tallinna Linnaarhiiv), carried out with the materials of the collection of letters from the Lubeck City Council to the Reval Magistrate for the mention of the Nowgorodfahrer corporation. As a result of this work, seven documents were identified dating back to the last third of the 15th century and containing information not only about the nature of the corporation’s commercial activities in Livonia during the period under review, but also in general about the specifics of Hanseatic trade in the Baltic at the turn of the Middle Ages and early Modern times. Based on the identified sources, it was possible to consider the specifics of cooperation between the Lubeck City Council and the Nowgorodfahrer, the degree of their participation in certain events that were important for the history of the Baltic region, as well as the details of their interaction with the Reval Magistrate. The appendix to the article contains the full texts of Hanseatic sources, provided with annotations in Russian and the necessary comments.

**Keywords:** Nowgorodfahrer from Lubeck, Hanseatic League, Hanseatic trade, Lubeck, Reval, Livonia, merchant correspondence, Hanseatic sources

## References

- Archiv der Hansestadt Lübeck. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03) [Archive of the Hanseatic City of Lübeck. Private Archive. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03)]. No. 1.
- Baranov A. (2013). Magistr Livonskogo ordena Bernd fon der Borkh i Pskovskaya zemlya v kontekste livonskikh vnutripoliticheskikh otnoshenii (1471–1474) [Master of the Livonian Order Bernd von der Borch and the Pskov Land in the context of Livonian Internal Political Relations (1471–1474)]. *Arkheologiya i istoriya Pskova i Pskovskoi zemli* [Archeology and history of Pskov and Pskov land]. Moscow: Institute of Archaeology of the Russian Academy of Sciences Publ. Iss. 28. Pp. 133–142. (in Russian).
- Bessudnova M. B. (2016 a). *Spetsifika i dinamika razvitiya russko-livonskikh protivorechii v poslednei treti XV veka* [The specifics and dynamics of the development of the Russian-Livonian contradictions in the last third of the XV century]. Voronezh: Scientific Book Publ. 453 p. (in Russian).
- Bessudnova M. B. (2016b). «Faida» Fogta Val'gartena i torgovye interesy Narvy [Vogt Walgarten's "Faida" and Narva's trade interests]. *Elektronnyi nauchno-obrazovatel'nyi zhurnal «Istoriya»* [Electronic scientific and educational magazine "History"]. No. 6 (50). 25 p. DOI: 10.18254/S0001511-1-1. (in Russian).
- Cordes A. (2000). Wie verdiente der Kaufmann sein Geld? [How did the merchant earn his money?] *Hansische Handelsgesellschaften im Mittelalter* [Hanseatic trading companies in the Middle Ages]. Lübeck. Pp. 6–14. (in German).
- Ebel W. (1952). *Lübisches Kaufmannsrecht* [Lübeck commercial law]. Göttingen. 112 p. (in German).
- Ellmers D. (2014). Kogge und Holk als Schiffe der Hanse [Kogge and Holk as ships of the Hanseatic League]. *Hanse und Stadt: Akteure, Strukturen und Entwicklungen im regionalen und europäischen Raum / hrsg. M. Hundt, J. Lokers* [The Hanseatic League and the city: actors, structures and developments in regional and European space / ed. M. Hundt, J. Lokers]. Lübeck. Pp. 53–67. (in German).
- Goetz L. K. (1922). *Deutsch-Russische Handelsgeschichte des Mittelalters* [German-Russian trade history of the Middle Ages]. Lübeck. 572 p. (in German).
- Hansen G., Greiffenhagen O. (eds.). (1925). *Katalog des Revaler Stadtarchivs* [Catalogue of the Reval City Archive]. Reval: Estländische Druckerei Aktien-Gesellschaft Publ. II Abteilung. 186 p. (in German).
- Hildebrand H. (1872). Bericht über die im Reval'schen Rathsarchiv für die russisch-livländischen Wechselbeziehungen im 15. und 16. Jahrhundert ausgeführten Untersuchungen [Report on the investigations carried out in the Reval City Council Archive for Russian-Livonian interrelationships in the 15th and 16th centuries]. *Mélanges russes tirés du Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg* [Russian mixtures from the Bulletin of the Imperial Academy of Sciences of St.-Petersburg]. Vol. 4. St.-Pétersbourg. Pp. 716–802. (in German).
- Hildebrand H. (ed.). (1884). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 8. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 688 p. (in German).
- Jenks S. (2014). Die Hanse als kybernetische Organisation [The Hanseatic League as a cybernetic organization]. *Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Winterschule in Greifswald vom 20. bis 24. Februar 2012 / hrsg. O. Auge* [Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Contributions from an international and interdisciplinary winter school in Greifswald from 20 to 24 February 2012 / ed. O. Auge]. Frankfurt am Main: Peter Lang. Pp. 59–84. (in German).
- Khoroshkevich A. L. (1980). *Russkoe gosudarstvo v sisteme mezhdunarodnykh otnoshenii kontsa XV – nachala XVI v.* [The Russian state in the system of international relations of the late XV – early XVI century]. Moscow: Nauka Publ. 292 p. (in Russian).
- Kreem J. (2001). The Business of War: Mercenary Market and Organisation in Reval in the Fifteenth and early Sixteenth centuries. *Scandinavian Economic History Review*. Odense: University Press of Southern Denmark. No 49 (2). Pp. 26–42. (in English).
- Kreem J. (2017). The Teutonic Order and the Baltic Sea in the 13th–16th centuries. *The sea in history. The Medieval World*. Woodbridge: Boydell & Brewer. Pp. 595–604. (in English).
- Neitmann K., Thumser M., Mahling M. (eds.). (2018). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 13. Köln; Wien; Weimar: Böhlau Verlag. 840 p. (in German).
- Niitemaa V. (1955). *Das Strandrecht in Nordeuropa im Mittelalter* [The Strandrecht in Northern Europe in the Middle Ages]. Helsinki. 416 p. (in German).
- Ropp G. v. d. (ed.). (1890). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage* [Hanseatic recessions. Recessions and other acts of the Hansetag]. Chapt. 2. Vol. 6. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 634 p. (in German).

- Sarnowsky J. (2015). The „Golden Age“ of the Hanseatic League. *A Companion to the Hanseatic League*. Leiden; Boston: Brill. Pp. 64–100. (in English).
- Schäfer D. (ed.). (1883). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage* [Hanseatic recessions. Recessions and other acts of the Hansetag]. Chapt. 3. Vol. 2. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 687 p. (in German).
- Schwartz P. (ed.). (1905). *Liv-, Esth- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 11. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 783 p. (in German).
- Schwartz P., Bulmerincq A. v. (eds.). (1910). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 12. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 542 p. (in German).
- Stein W. (ed.). (1916). *Hansisches Urkundenbuch* [Civil register of Hanseatic League]. Vol. 11. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 899 p. (in German).
- Stein W. (ed.). (1903). *Hansisches Urkundenbuch* [Civil register of Hanseatic League]. Vol. 9. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 751 p. (in German).
- Tallinna linnaarchiv [Tallinn City Archive]. F. 230. BB 40 I–IV.
- Techen F. (bearb.). (1905). *Urkundenbuch der Stadt Lübeck* [Civil register of Lubeck]. Vol. 11. Lübeck: Lübecke & Nöhring. 765 p. (in German).
- Ushakov A. V. (2021). Osobennosti torgovoi strategii «novgorodskikh gostei» Lyubeka v XV veke [Features of the trading strategy of the Nowgorodfahrer of Lubeck in the XV century]. *Rossiya – Germaniya v obrazovatel'nom, nauchnom i kul'turnom dialoge* [Russia – Germany in educational, scientific and cultural dialogue]. Pskov: Konkord Publ. Pp. 152–158. DOI: 10.37490/de2021/025. (in Russian).
- Ushakov A. V. (2022). «Novgorodskie gosti» Lyubeka. *Pis'ma i materialy. 1409–1560* [Nowgorodfahrer from Lubeck. Letters and materials. 1409–1560]. Veliky Novgorod: Publishing House of NovSU. 188 p. (in Russian).
- Ushakov A. V. (2023a). Torgovaya politika «novgorodskikh gostei» Lyubeka v kontse XV veka [Trade Policy of the «Nowgorodfahrer» from Lübeck in the Late 15th Century]. *Izvestiya Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta* [Proceedings of the Smolensk State University.]. No 1 (63). Pp. 165–174. DOI: 10.35785/2072-9464-2023-61-1-165-174. (in Russian).
- Ushakov A. V. (2023b). Transaktionskostentheorie i torgovlya «novgorodskikh gostei» Lyubeka v XV–XVI vekakh [Transaktionskostentheorie and trade of Nowgorodfahrer from Lubeck in the XV–XVI centuries]. *Ganzeiskii soyuz: ot zarozhdeniya k vozrozhdeniyu: sbornik statei Vtoroi mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii molodykh uchenykh. Velikii Novgorod, 29–30 sentyabrya 2022 goda / otv. red. A. V. Ushakov* [The Hanseatic League: from birth to Rebirth: a collection of articles of the Second International Scientific Conference of Young Scientists. Veliky Novgorod, September 29–30, 2022 / ed. by A.V. Ushakov]. Veliky Novgorod: Publishing House of NovSU. Pp. 93–109. DOI: 10.34680/978-5-89896-863-2/2023.HANSA.10. (in Russian).
- Willebrandt J. P. (1748). *Hansische Chronik aus beglaubten Nachrichten zusammen getragen* [Hanseatic chronicle compiled from authenticated messages]. Ghapt. II. Lübeck. 294 p. (in German).
- Yakunina V. A. (2022). *Narva XV veka v dokumentakh i materialakh* [Narva of the XV century in documents and materials]. Veliky Novgorod: Publishing House of NovSU. 329 p. (In Russian).

### Для цитирования статьи:

Ушаков А. В. Письма магистрата Любека в Ревель по поводу торговли «новгородских гостей» последней трети XV века (из Таллиннского городского архива). *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 74–95. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-74–95

### For citation:

Ushakov A. V. Letters of Lubeck Magistrate to Reval Concerning Nowgorodfahrer Trade of Last Third of 15th Century (From Tallinn City Archives). *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 74–95. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-74–95